

ZPRÁVA**o ověření roční účetní závěrky Evropské agentury pro bezpečnost
a ochranu zdraví při práci za rozpočtový rok 2007, spolu s odpověďmi
agentury**

(2008/C 311/08)

OBSAH

	<i>Bod</i>	<i>Strana</i>
ÚVOD	1–2	51
PROHLÁŠENÍ O VĚROHODNOSTI	3–6	51
Tabulky 1 až 4		52
Odpovědi agentury		56

ÚVOD

1. Evropská agentura pro bezpečnost a ochranu zdraví při práci (dále jen „agentura“) byla zřízena nařízením Rady (ES) č. 2062/94 ze dne 18. července 1994 ⁽¹⁾. Úkolem agentury je shromažďovat a šířit informace o prioritách členských států a Společenství v oblasti bezpečnosti a zdraví při práci, podporovat organizace členských států a Společenství, které se podílejí na formulaci a provádění příslušné politiky, a poskytovat informace o preventivních opatřeních.

2. Pravomoci a činnosti agentury jsou shrnuty v *tabulce 1*. Pro informační účely jsou základní informace z účetní závěrky agentury za rozpočtový rok 2007 uvedeny v *tabulkách 2, 3 a 4*.

PROHLÁŠENÍ O VĚROHODNOSTI

3. Toto prohlášení se předkládá Evropskému parlamentu a Radě v souladu s čl. 185 odst. 2 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002 ⁽²⁾. Bylo vypracováno v souladu s článkem 248 Smlouvy o založení Evropského společenství na základě auditu účetní závěrky agentury.

4. Účetní závěrku agentury za rozpočtový rok 2007 ⁽³⁾ sestavil v souladu s článkem 14 nařízení (ES) č. 2062/94 její ředitel a zaslal ji Účetnímu dvoru, jehož povinností je předložit

prohlášení o věrohodnosti týkající se její spolehlivosti a legality a správnosti uskutečněných operací.

5. Účetní dvůr provedl audit v souladu s mezinárodními auditorskými standardy a etickými kodexy IFAC a ISSAI ⁽⁴⁾, a to v míře, v níž se tyto standardy a kodexy vztahují na podmínky Evropského společenství. Audit byl naplánován a proveden s cílem získat přiměřenou jistotu, že účetní závěrka je spolehlivá a uskutečněné operace jsou legální a správné.

6. Tento audit poskytl Účetnímu dvoru objektivní základ pro vyjádření níže uvedeného prohlášení:

Spolehlivost účetní závěrky

Účetní závěrka agentury za rozpočtový rok 2007 je ve všech významných ohledech spolehlivá.

Legalita a správnost uskutečněných operací

Uskutečněné operace vyplývající z roční účetní závěrky agentury jsou ve svém souhrnu legální a správné.

Tuto zprávu přijal Evropský účetní dvůr v Lucemburku na svém zasedání dne 18. září 2008.

Za Účetní dvůr
předseda

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

⁽¹⁾ Úř. věst. L 216, 20.8.1994, s. 1. Toto nařízení bylo naposledy změněno nařízením Rady (ES) č. 1112/2005 ze dne 24. června 2005 (Úř. věst. L 184, 15.7.2005, s. 5).

⁽²⁾ Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽³⁾ Tato účetní závěrka byla sestavena 24. června 2008 a Účetní dvůr ji obdržel dne 26. června 2008.

⁽⁴⁾ Mezinárodní federace účetních (*International Federation of Accountants – IFAC*) a mezinárodní standardy nejvyšších kontrolních institucí (*International Standards of Supreme Audit Institutions – ISSAI*).

Tabulka 1

Evropská agentura pro bezpečnost a ochranu zdraví při práci (Bilbao)

Oblasti pravomoci Společenství podle Smlouvy	Pravomoci agentury, jak jsou definovány v nařízení Rady (ES) č. 2062/94 ve znění nařízení (ES) č. 1112/2005		Správa	Zdroje, jež byly agentuře k dispozici v roce 2007 (údaje za rok 2006)	Produkty a služby dodané v roce 2007
<p>Sociální ustanovení</p> <p>Společenství a členské státy [...] mají za cíl [...] zlepšování životních a pracovních podmínek tak, aby bylo možno tyto podmínky vyrovnat a současně je stále zlepšovat [...].</p> <p>Za účelem dosažení cílů stanovených v článku 136 Společenství podporuje a doplňuje činnost členských států v těchto oblastech: a) zlepšování především pracovního prostředí tak, aby bylo chráněno zdraví a bezpečnost pracovníků; b) pracovní podmínky; [...]</p> <p>(výťah z článků 136 a 137 Smlouvy)</p>	<p>Cíle</p> <p>Cílem agentury je poskytovat subjektům Společenství, členským státům, sociálním partnerům a subjektům působícím v této oblasti technické, vědecké a hospodářské informace potřebné v oblasti bezpečnosti a ochrany zdraví při práci za účelem zlepšení pracovního prostředí, pokud jde o bezpečnost a ochranu zdraví pracujících, jak je stanoveno ve Smlouvě a v následných strategiích a akčních programech Společenství v oblasti bezpečnosti a ochrany zdraví při práci.</p>	<p>Úkoly</p> <ul style="list-style-type: none"> — shromažďovat, analyzovat a šířit informace o prioritách členských států a Společenství a výzkumu — podporovat spolupráci a výměnu informací včetně informací o vzdělávacích programech — poskytovat institucím Společenství a členským státům informace, které jsou nezbytné pro určení a provádění politik, zejména pokud jde o jejich dopad na malé a střední podniky — poskytovat informace o preventivních činnostech — přispívat k rozvoji strategií a akčních programů Společenství — zřídit síť zahrnující národní kontaktní místa a tematická střediska 	<p>1. Řídící rada</p> <p><i>Složení</i></p> <ul style="list-style-type: none"> — jeden zástupce vlády za každý členský stát — jeden zástupce organizací zaměstnavatelů za každý členský stát — jeden zástupce organizací zaměstnanců za každý členský stát — tři zástupci Komise <p>Členy a náhradníky z prvních tří kategorií jmenuje Rada z řad členů a náhradníků Poradního výboru pro bezpečnost a ochranu zdraví při práci.</p> <p><i>Úkol</i></p> <p>Přijmout plán činnosti, rozpočet a obecnou výroční zprávu agentury</p> <p>2. Předsednictvo</p> <p><i>Složení</i></p> <ul style="list-style-type: none"> — předseda a tři místopředsedové řídicí rady — koordinátoři z každé ze tří zájmových skupin — jeden další zástupce každé skupiny a Komise 	<p>Konečný rozpočet:</p> <ul style="list-style-type: none"> — 14,9 milionu EUR (14,1 milionu EUR), z toho: <ul style="list-style-type: none"> — dotace Společenství, GR EMPL: 93,8 % (93,5 %) — dotace Společenství, GR ELARG: 2,9 % (4,5 %) — různé příjmy: 3,3 % (2 %) <p>Počet zaměstnanců k 31. prosinci 2007:</p> <p>42 (40) pracovních míst uvedených v plánu pracovních míst, z toho: obsazených pracovních míst: 38 (33)</p> <p>neobsazených pracovních míst: 4 (7)</p> <p>25 (26) ostatních zaměstnanců (pomocní zaměstnanci, smluvní zaměstnanci, dočasně přidělení národní experti a místní zaměstnanci)</p> <p><i>Celkový počet zaměstnanců:</i> 63 (59)</p> <p>s následujícím rozložením povinností:</p> <p>provozní: 47 (42)</p> <p>správní: 9 (9)</p> <p>smíšené: 7 (8)</p>	<p>Navazování vztahů – vytváření sítí:</p> <ul style="list-style-type: none"> — dokončení 2. externího hodnocení činnosti agentury a přijetí opatření v návaznosti na ně — budování institucionálních kapacit v kandidátských a možných kandidátských zemích (programy PHARE a CARDS) <p>Poskytování informací:</p> <ul style="list-style-type: none"> — vrcholná schůzka BOZ(P) na start! – závěr Evropského týdne 2006 – kampaně zaměřené na mladé pracovníky — kampaně Posvitme si na břemena – evropská kampaně zaměřená na muskuloskeletální poruchy související s prací – EU-27+ — iniciativa za zdravé pracoviště – kampaně zaměřená na malé a střední podniky v EU-12, Turecku a Chorvatsku (závěrečné kolo) — mnohojazyčné internetové a tištěné informační služby o bezpečnosti a ochraně zdraví při práci — monitorování a hodnocení: hodnotící zpráva kampaně Hluk stop! z roku 2005; on-line průzkum uživatelů internetových stránek; stanovení srovnávacích vzorů (benchmarking) na internetu <p>Rozvíjení znalostí:</p> <ul style="list-style-type: none"> — informační produkty určené pro národní kampaně a pro kampaně v rámci Evropského týdne 2007 (muskuloskeletální poruchy) a 2008 (posuzování rizik) — informační produkty, určené pro projekty týkající se bezpečnosti a ochrany zdraví při práci (BOZP) a ekonomické výkonnosti, odvětví hotelových, restauračních a stravovacích služeb (HORECA), integrace BOZP do vzdělávání a projekty týkající se úklidových pracovníků

Oblasti pravomoci Společenství podle Smlouvy	Pravomoci agentury, jak jsou definovány v nařízení Rady (ES) č. 2062/94 ve znění nařízení (ES) č. 1112/2005		Správa	Zdroje, jež byly agentuře k dispozici v roce 2007 (údaje za rok 2006)	Produkty a služby dodané v roce 2007
			<p>Úkol</p> <p>Dohlížet na přípravu rozhodnutí řídicí rady a provádět jejich následnou kontrolu</p> <p>3. Ředitel Jmenován řídicí radou na návrh Komise</p> <p>4. Výbory Povinné konzultace s Komisí a Poradním výborem pro bezpečnost a ochranu zdraví při práci v souvislosti s plánem činnosti a rozpočtem</p> <p>5. Externí audit Evropský účetní dvůr</p> <p>6. Orgán udělující absolutorium Parlament na doporučení Rady</p>		<ul style="list-style-type: none"> — celkové zlepšení kvality informací o správné praxi na internetových stránkách agentury a přístupu k nim a zlepšení přístupu k on-line tezauru — Evropské observatorium rizik: sběr dat o odvětví HORECA, stárnoucích pracovních a dopravě. Zprávy o vznikajících biologických rizicích, vznikajících psychosociálních rizicích a expozici kůže na pracovišti a souvisejících kožních chorobách. Přehled literatury o bezpečnosti a ochraně zdraví při práci migrujících pracovníků. Spuštění 1. fáze evropského průzkumu podniků na téma nových a vznikajících rizik (ESENER). Třetí seminář na téma podpora koordinace výzkumu v EU

Zdroj: Údaje poskytla agentura.

Tabulka 2

Evropská agentura pro bezpečnost a ochranu zdraví při práci (Bilbao) – Plnění rozpočtu na rozpočtový rok 2007

(v tis. EUR)

Příjmy			Výdaje								
Zdroj příjmů	Příjmy zapsané do konečného rozpočtu na daný rozpočtový rok	Realizované příjmy	Alokace výdajů	Rozpočtové prostředky konečného rozpočtu					Rozpočtové prostředky přenesené z předchozího rozpočtového roku		
				konečné prostředky	přiděleno na závazek	uhrazeno	přeneseno	zrušeno	disponibilní	uhrazeno	zrušeno
Dotace Společenství	14 000	13 000	Hlava I Zaměstnanci	4 797	4 292	3 996	160	641	125	79	47
Ostatní příjmy	430	443	Hlava II Správa	1 623	1 443	1 087	352	184	381	369	11
			Hlava III Provozní činnosti	8 010	7 880	4 972	2 908	130	1 963	1 670	293
Účelově vázané příjmy	498	430	Účelově vázané příjmy	498	391	147	282	68	194	194	0
Celkem	14 928	13 873	Celkem	14 928	14 006	10 202	3 702	1 023	2 663	2 312	351

Zdroj: Údaje poskytla agentura. Tato tabulka shrnuje údaje, které agentura uvedla ve své roční účetní závěrce. Inkasované příjmy a platby jsou odhadnuty na bázi peněžních toků.

Tabulka 3

Evropská agentura pro bezpečnost a ochranu zdraví při práci (Bilbao) – Výkaz výsledku hospodaření za rozpočtové roky 2007 a 2006

(v tis. EUR)

	2007	2006
Provozní příjmy		
Dotace Společenství	12 682	11 730
Ostatní dotace	343	238
Ostatní výnosy	480	1 580
Celkem (a)	13 505	13 548
Provozní výdaje		
Výdaje na zaměstnance	3 661	3 640
Výdaje na dlouhodobý majetek	137	139
Ostatní správní výdaje	1 991	1 825
Výdaje na provozní činnosti	7 222	8 028
Celkem (b)	13 011	13 632
Přebytek/(deficit) z provozních činností (c = a – b)	494	– 84
Finanční výdaje (d)	– 3	– 3
Přebytek/(deficit) z neprovozních činností (e = d)	– 3	– 6
Výsledek hospodaření za rozpočtový rok (f = c + e)	491	– 90

Dzroj: Údaje poskytl agentura. Tato tabulka shrnuje údaje, které agentura uvedla ve své roční účetní závěrce.

Tabulka 4

Evropská agentura pro bezpečnost a ochranu zdraví při práci (Bilbao) – Rozvaha k 31. prosinci 2007 a 31. prosinci 2006

(v tis. EUR)

	2007	2006
Dlouhodobá aktiva		
Nehmotný majetek	44	71
Hmotný majetek	261	247
Dlouhodobé pohledávky	4	4
Oběžná aktiva		
Krátkodobé předběžné financování	330	435
Krátkodobé pohledávky	38	27
Peněžní prostředky a jejich ekvivalenty	4 268	2 990
Aktiva celkem	4 945	3 774
Krátkodobé závazky		
Rezervy na rizika a náklady	70	63
Závazky	2 654	1 981
Pasiva celkem	2 724	2 044
Čistá aktiva	2 221	1 730
Rezerva		
Kumulovaný přebytek/deficit	1 730	1 820
Výsledek hospodaření za rozpočtový rok	491	– 90
Čistý kapitál	2 221	1 730

Dzroj: Údaje poskytl agentura. Tato tabulka shrnuje údaje, které agentura uvedla ve své roční účetní závěrce.

ODPOVĚDI AGENTURY

1. Agentura bere na vědomí zprávu Účetního dvora.
- _____